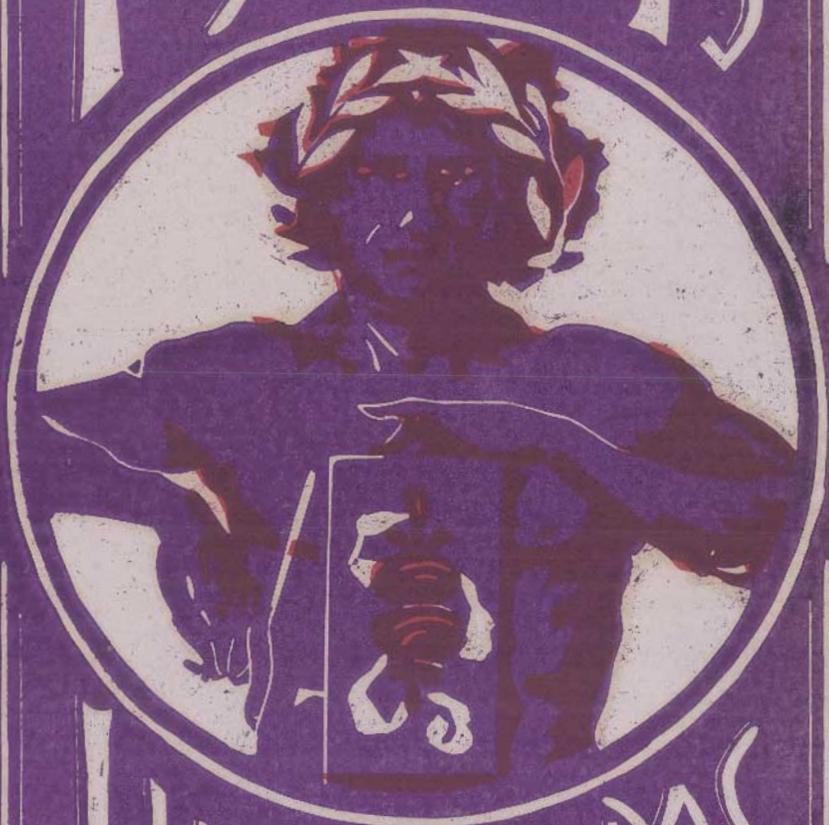


PÁGINAS



ILUSTRADAS

## LA SEMANA

La Compañía Nacional de Zarzuela estuvo de gala el domingo pasado, y bien se puede decir esto sin sombra de metáfora, puesto que le fué dado trabajar en el gran coliseo con que se ufana la Nación como obra magnífica de arte y riqueza. Un grupo de señoras obtuvo el teatro para dar dos representaciones á beneficio del templo católico que levanta sus graciosas cúpulas en el barrio de la Soledad, feo suburbio de San José en época todavía muy reciente, lugar hoy que luce hermosas calles y alegres viviendas y adonde afluye con brío rumoroso, como un torrente desbordado, la vida que bulle en el centro de la población. Así fué, en efecto, como la humilde *troupe* de aficionados logró poner el pie en las tablas del Nacional. Verificáronse las dos representaciones el mismo domingo, — en el día, la una, por la noche, la otra. El señor Blen tuvo el buen acuerdo de llevar á las tablas las piecicillas que mejor conoce y representa su *troupe*, la cual se esmeró grandemente, como era preciso, — por impedir que el público hallase una discrepancia penosa entre la representación y el marco espléndido en que ella tenía lugar. El grupo de *amateurs* merece aplauso por ese empeño, que, á la vez, acredita humildad y conciencia. No diremos nosotros si logró lo que tan noble y esforzadamente se proponía; pero lo que, sin sombra de error, podemos asegurar, á fuer de cronistas verídicos, es que el público se mostró regocijado y que aplaudió con espontaneidad cariñosa á los artistas noveles; lo cual es un triunfo que tiene valor muy subido cuando ello ocurre bajo esa cúpula del Nacional que se levanta sobre las cabezas como un jirón de cielo rosado entre el cual velan sus castas y mórbidas desnudeces, como entre el rosicler de una aurora, las divinidades en cuya contemplación apacienta sus ojos, encendidos por la lujuria, el señor del Olimpo. No menos satisfactorio ha de ser el considerar que nuestro hermoso coliseo apenas tuvo espacio donde alojar á la numerosa concurrencia que en él se congregó esa noche para ver trabajar á los humildes artistas costarricenses.

El Nacional estaba, en efecto, desbordando de gente y, lo que es más, de la gente que usa tacón alto y agudo, en lo cual está ahora, según parece, el quid supremo de la elegancia, como entre los chinos el usar pantufllos con las puntas vueltas para arriba, como la proa de un trirreme. Llanamente queremos decir que brillaba esa noche en el teatro la sociedad josefina de mejor pelaje, lo que nos puso en ocasión de admirar moños de muchos andamios, pingos casi, casi aéreos y arboles de aurora, todo lo cual se usa entre nosotros, según dicen lenguas mordicantes, para hacer que la ruín y astrosa pobreza se quede en casa hociqueando en el puchero vacío. No le agradezca menos el favor, por ese motivo, la compañía de aficionados, que, así como así, siempre es agradable tener por público á gente emperifollada. Después de todo, el arte es aristocrático.

••

Mata Redonda es una prolongación de San José en donde la vida social comienza á dar señales del poderío congénito que obra en el hombre para realizar las empresas de la civilización, lo mismo las comunes que las excepcionales, porque unas y otras contribuyen, en la medida de su propia y natural eficacia, á promover el mejoramiento social. Bajo la dirección del maestro Fournier, algunos respetables vecinos de Mata Redonda han organizado una sociedad cuyo fin es el estudio desinteresado de la música. La sociedad lleva un nombre modesto: se llama sencillamente *Filarmonía de Mata Redonda*. Pero no porque lleve un nombre de poca suposición es menos simpática para nosotros una sociedad que, como esa, busca en el arte de Euterpe el *utili dulci* de los latinos. La música es el arte por excelencia, porque es accesible aun para el vulgo, porque no hay meollo, por pobre que sea, sin estro para sentir el deliquio de la inspiración musical, porque no hay nadie por cuyos nervios no discurre como un hormiguelo delicioso, al sentir en el tímpano el golpe de la

# PAGINAS ILUSTRADAS

The only illustrated Weekly

PUBLISHED IN COSTA RICA, WITH A THOUSAND

COPIES CIRCULATION AMONG BEST CLASS OF PEOPLE

**THEREFORE THE BEST ADVERTISING MEDIUM**

*Published under the auspices of Costa Rica Government*

*for the benefit of Sciences, Beautiful Arts and Literature.*

**THEREFORE THE BEST ADVERTISING MEDIUM**

*Advertising is very cheap in Costa Rica, we do not want to profit by  
but to enlarge this weekly magazine. Why don't give us your «ads»?*

**AMANDO CESPEDES M.,** General Agent

Manager Advertising Department

P. O. Box 431, SAN JOSE, COSTA RICA

PAGINAS ILUSTRADAS SE IMPRIME BIEN

Por que

no

annuncia

usted

?

# PAGINAS ILUSTRADAS

Revue Illustrée

parait chaque semaine  
Amerique Centrale.

## PRIX DES ANNONCES

1 Page..... 15-00 francs

1/2 " " " " 7-50

1/4 " " " " 5-00

1/8 " " " " 2-50

Economiques... 1-00

On admet en paiement les mandats internationaux ou cartes postales artistiques neuves : de preference beautes.

S'adresser à

**Mr. AMANDO CESPEDES M.**

A SAN JOSE

Boite Postale 431, Costa Rica

**B**  
**UENO**  
**ONITO**  
**ARATO**

Cerca del Banco Anglo  
Cerca del Teatro Nacional  
Cerca del Tranvia

# FOTOGRAFIA "RUDD"

*Esquiladas de la casa del Dr. Toledo Lopez*  
Nº 26, San José, Costa Rica, C. A.

## DOMICILIO:

También lecciones en esos ramos

RETRATOS AL OLEO  
RETRATOS AL PASTEL  
RETRATOS AL CRAYON

**OFRECE:** ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

*Distinguido con diplomas en  
varias Exposiciones.*

Pibujante y Pintor titulado en  
la «Escuela de Bellas Artes de  
Colombia.»

**R. ROA E.**

**DÉPÔTE:**

Comodidad y servicio esmerado.  
Operaciones de todas clases.

San José, Costa Rica

Doctor J. I. TOLEDO LOPEZ

ESTABLECIMIENTO DIRIGIDO  
POR EL

**CASA DE SALUD**

**RETRATOS AL CRAYON**

CONSERVAMOS NEGATIVOS DESDE HACE 30 AÑOS

Prendedores, Mancuernillas, etc.

Reproducciones de FOTOGRAFÍAS en Copias, Bolones,

FRENTE AL PARQUE CENTRAL, SAN JOSÉ

**PAYNTER BROS ART GALLERY**

ROPA HECHA  
GRAN ALMACEN DE



ROBERT HERMANOS

SAN JOSE  
APARTADO 196

PAGINAS ILUSTRADAS circula 1000 ejemplares  
semanalmente en Costa Rica y America

PRODUCTOS IGUALES A LOS DE ESTADOS UNIDOS Y EUROPA

LAGER BIER  
DOBLE Y SENCILLA

CERVEZA NEGRA  
MARCA ESTRELLA

TRAUBE

GRAN CERVECERIA

Kola CHAMPAGNE

Fabrica de HIELO

Agua CASESAS

Si usted hace mención de esta Revista,  
los anunciantes le tratarán mejor

Completo y variado surtido de artículos de moda tanto  
para señoras como para caballeros.

AVENIDA Y CALLE CENTRAL.-SAN JOSE

ARMACEN Y TIENDA DE NOVEDADES  
MANUEL ROMERO

SAN JOSE, COSTA RICA

DE M V BLANCO

“LA EDUCACION”

LIBRERIA

EDITADO POR LA

Y LICEO DE COSTA RICA

COLEGIO DE SENORITAS

EN EL

PROFESOR DE E. A ASIGNATURA

PROSPERO CALDEKON

POR

NUEVO CUADERNO DE CALIGRAFIA

VERTICAL

ESCRITURA

# PAGINAS ILUSTRADAS

REVISTA SEMANA

AÑO III

Director, Próspero Calderón

Nº 103

## EN LA RAMA

En una tarde hermosa de clima ardiente,  
Abajo en la hondonada, la niebla ondea,  
Bajan las turbias aguas hechas torrente  
Por los tendidos flancos, y del poniente  
Todo lo envuelve y dora la roja tea.

En esa hora de calma, de oro y topacio,  
Al sentir del recuerdo crecer la ola  
Tuve envidia de un ave, que en el espacio  
Iba á hallar en las frondas regio palacio,  
Y volaba, volaba, tranquila y sola !

Ella—al ayer no vuelve paso entre paso,  
Sabe volar, y canta bajo su cielo—  
Pero el ave una rama buscó al acaso  
Y clavando los ojos en el ocaso  
Con profunda tristeza paró su vuelo !

Al verla contemplando morir el día  
Y al escuchar el eco de hondo gemido,  
Me dije desde el fondo del alma mfa :  
¡ No eres sólo del hombre—melancolfa—  
La tarde la halló sola, no tiene nido !

DIEGO URIBE

San José, Costa Rica — América Central — 15 de julio de 1906

## *La electricidad en botellas*

Si el hecho es cierto, si el descubrimiento de que hablan los periódicos italianos resulta comprobado, dentro de poco tiempo la ciencia y la industria habrán recibido un poderoso impulso, operándose en ellas una maravillosa revolución, con el embotellamiento de la electricidad, como se embotella el vino y la cerveza, que de este modo podrá transportarse y emplearse en todos los usos de la vida con la misma facilidad con que hoy se emplea otros fluidos más vulgares y de ordinario manejo.

Un compatriota de Volta y de Marconi llamado Adolfo Tamé, residente en la actualidad en Oneglia (Liguria), es el autor de este sorprendente descubrimiento.

Un hombre de ciencia, que ha visitado á Tamé, y que, no sin dificultades, ha logrado penetrar en su laboratorio dá cuenta de sus impresiones en estos términos:

«Tamé ha hecho llegar una corriente eléctrica hasta un vaso lleno hasta la mitad de agua, ó de un líquido muy parecido, pidiéndome que midiese por medio del amperómetro la cantidad de electricidad trasportada por la corriente y el tiempo empleado en la carga.

Hecho esto, Tamé ha cortado la corriente y ha vertido el líquido en un aparato de su invención, del que parten numerosos hilos para el alumbrado y para los motores. Inmediatamente se encendieron las lámparas y los motores se pusieron en marcha.

El líquido electrizado de Tamé devuelve casi íntegramente la electricidad que en él se almacena, pues la pérdida no pasa de 1,75 por 100.

De las explicaciones del inventor y de lo que he podido observar, resulta que puede almacenarse un kilowatt-hora en 180 gramos de líquido.

Este kilowatt-hora podrá ser entregado al comercio al precio de 10 céntimos.

En un depósito de 20 litros, un automóvil podrá llevar una fuerza de 15 caballos, lo que le permitirá funcionar durante diez horas.

El nombre de Tamé está llamado sin duda á hacerse célebre.»

Hé aquí ahora algunos datos biográficos del inventor:

Adolfo Tamé tiene poco más de treinta años. Ha nacido en Pavia, su padre es abogado y su hermano médico.

Hasta la edad de veinticuatro años frecuentó las cátedras de la Escuela naval de Liorna.

Carácter indisciplinado, abandonó un día la escuela á despecho de sus padres, y se fué á recorrer el mundo con una compañía de cómicos, dando representaciones en Italia, en Francia y en Grecia.

Llamado por su madre, se dedicó al estudio de la electricidad, entrando en la fábrica Siemens, que lo envió á Suiza, y después á Stocolmo, Cristiania, Dresde, Berlín, Viena y Buda-Pets.

De regreso á Italia, entró en la sociedad La Gala, que lo envió á Oneglia, dedicándose á trabajar en su invento desde hace siete ú ocho años, imponiéndose los más duros sacrificios y dominando siempre, á fuerza de perseverancia, todos los fracasos y contrariedades.

(*El Mundo Latino*)

# La Imprenta Nacional

Entre los talleres del Gobierno este es uno de los que más honran al país. Ocupa un vastísimo edificio de casi media manzana de extensión y está compuesto de las siguientes dependencias: Tipografía, Litografía, Encuadernación, Estereotipia, Fábrica de sobres, Almacén y Archivo.



Don Gerardo Matamoros Director de la Imprenta Nacional

Aunque el edificio deja mucho que desear en cuanto á comodidad, la distribución se ha hecho lo mejor posible, y cuenta con la Dirección, Oficina Mayor, Oficina de corrección de pruebas, Departamento de motores y Taller mecánico además de los vastos salones destinados para las dependencias antes citadas.

La imprenta cuenta con nueve prensas de diversos tamaños todas movidas por electricidad y en caso necesario por vapor. En las cajas pueden trabajar cómodamente cuarenta tipógrafos. La litografía dispone de una prensa rápida del sistema más moderno, de otras varias de mano y de un surtido completísimo para ejecutar cualquier trabajo por delicado y difícil que sea. Existe en este taller una máquina para el grabado de billetes de banco y sellos de correo. La encuadernación no le va en zaga á los demás departamentos y de ahí han salido trabajos

inmejorables por su calidad y acabado. En general, puede asegurarse que la Tipografía Nacional puede competir, en todos los ramos con lo que del extranjero nos viene en calidad, buen gusto y precio. La estereotipia y fábrica de sobres son de reciente implantación y han dado resultados magníficos. En cuanto al archivo, últimamente arreglado por el actual Director don Gerardo Matamoros, es de gran importancia por los numerosos documentos manuscritos é impresos que en él se custodian.

Cuando lleguen los pedidos que se han hecho hace poco á diversos países, y se cambie el tipo que hoy existe por nuevo de estilo modernísimo, entonces creemos que podrá luchar sin ninguna desventaja con cualquier establecimiento de índole igual europeo.

Por falta de tiempo no hemos podido adquirir un dato cierto respecto de la fundación de centro tan importante para la cultura del país,



OFICIALIA MAYOR

y lo único que sabemos, por boca del decano de la Imprenta, don Nicolás Monje, es lo siguiente:

En el año de 1861, durante la administración de Montealegre, vendió el señor Monje, por cuenta de don Bruno Carranza la imprenta que éste poseía, denominada «del Album», al gobierno, que con ella aumentó y mejoró la que poseyera entonces.

Curioso sería investigar en qué consistía la primera imprenta que vino al país, quién la trajo y qué fué de ella. Trabajo será ese que algún día acometeremos, dados nuestros gustos por registrar y escudriñar todo lo que se relaciona con los comienzos de nuestra patria.

Lo que sí podemos asegurar es que la Imprenta Nacional ha sido la madre, si puede así decirse, de casi todas las imprentas del país, pues muchísimas de las prensas hoy del dominio particular, pertenecieron antes al Gobierno.

Está íntimamente enlazada dicha Imprenta con el adelanto del país, é indudablemente contribuyó á esparcir las primeras luces en los cerebros de nuestros antepasados debido á la liberalidad de los gobiernos que en aquél entonces regían.

Efectivamente, si leemos los semanarios que se editaban allá por los años de 1847 y siguientes, encontraremos que el órgano oficial publicaba artículos sobre ciencias, bellas artes, literatura, intereses generales, etc., asemejándose mucho á los diarios de nuestros días. Y ya que tratamos de eso permítasenos una ligera digresión.

Registrando la colección de Gacetas encontramos una disposición curiosísima; por desgracia no recordamos la fecha de ella ni por quién



SALA DE CORRECTORES

está firmada, pero en sustancia decía que no existiendo en el país ninguna otra imprenta y por consiguiente ningún diario ni semanario en que pudieran los ciudadanos exponer sus ideas ponía el Gobierno á la disposición de los que quisieran tratar asuntos públicos, las columnas del periódico oficial. Y es curiosísimo leer en algunos números de esas colecciones, remitidos personales contra empleados públicos, artículos de oposición contra el gobierno, revistas de teatro, gacetillas, versos, chascarrillos,

avisos de todo género, críticas á veces acerbas, comunicados etc., etc, mezclados con acuerdos, decretos y otras disposiciones.

Aquel semanario, única publicación editada en el país, debían esperarlo nuestros buenos abuelos y bisabuelos con una impaciencia grande, y me parece estar viendo á esos lectores de amplios sombreros de pelo, calzón corto, chaleco rameado, medias botas, cuello inmenso y corbatín gigantesco saboreando la lectura de «El Costa-Ricense», sentados en uno de aquellos legendarios taburetes que hoy son asombro nuestro por su enormidad y pesantez.

¡Cuánto ha progresado la Tipografía Nacional desde aquellos benditos tiempos! Sin embargo hay impresiones hechas en aquel entonces con tipos imperfectos, con prensas de mano siempre defectuosas, en papel de inferior clase, que no podrían hacerse hoy mejor. ¡Cuánta habi-



Los archivos y su jefe don Nicolás Monje

lidad tendrían que desplegar aquellos artesanos! Entonces no había entintador automático, ni ajustadores de metal ni se conocían infinidad de innovaciones que hoy facilitan y simplifican muchísimo el trabajo del tipógrafo y á pesar de eso hay, como decía, trabajos admirables por su nitidez y elegancia.

---

Muchos han sido los Directores de la Imprenta Nacional, entre ellos los siguientes caballeros: Doctor don Juan N. Venero, fundador del Diario Oficial, A. Marie, Nazario Toledo, Fernando Streber, Ramón Carranza, Eusebio Figueroa, Doctor Uladislao Durán, Calimo Bueno, Rafael Carranza, Doctor Trujillo, Pío Viquez, Faustino Viquez, José M<sup>a</sup>



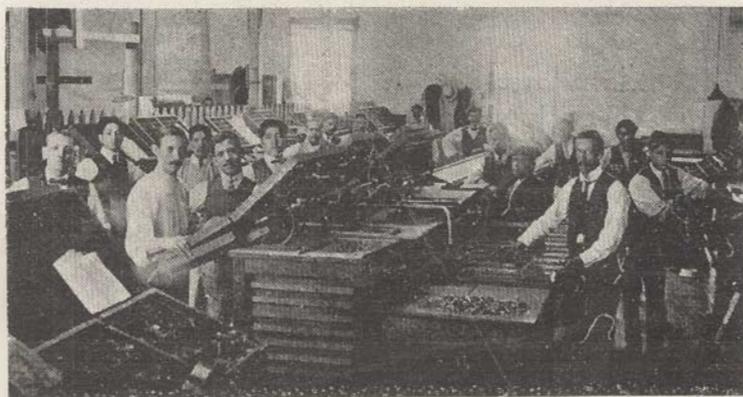
PERSONAL DE LA IMPRENTA NACIONAL.

Alfaro, César Nieto, Juan F. Ferraz, Franco, Alpizar, Justo A. Facio, y muchos otros más cuyos nombres no recordamos por el momento. Entre sus empleados, varios han figurado después en la política, las letras ó las artes.

Tarea larga y cansada sería hacer una descripción de los diversos departamentos de este importante establecimiento y por suerte los numerosos grabados que ilustran el presente número de esta Revista dirán muchísimo más de lo que pudiera mi pobre pluma.

---

Ahora, tócame hablar del decano de la Imprenta, don Nicolás Monje. Hace cuarenta y seis años que trabaja en diversos puestos, habiéndolos desempeñado todos, pues varias veces sirvió el de Director. Hoy, después de una labor tan grande consagra todavía sus energías y gasta



DEPARTAMENTO DE CAJISTAS

sus últimos años en el desempeño de las funciones de archivero. ¡Cuántos con menos méritos y con menos años de servicio gozan de crecida pensión!

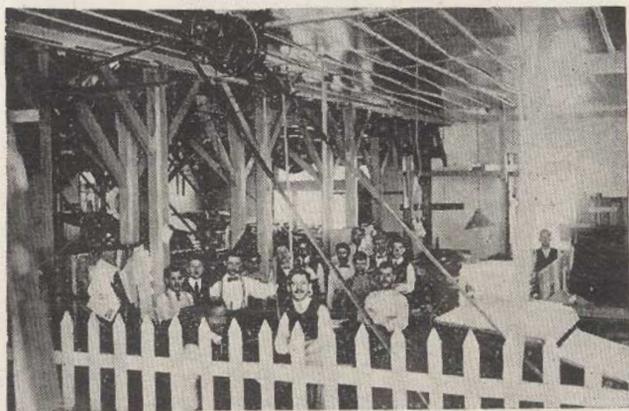
Don José María Porras y don Mauro Jirón son otros dos caballeros que sirven desde hace una treintena de años y han desempeñado también puestos de importancia.

¡Cuántos decretos importantes han pasado por sus manos! Han visto caer unas veces violentamente, gobiernos buenos y malos, asimismo han visto surgir otros, legítimos los más, de hecho algunos. Por sus manos han pasado disposiciones honrando á los próceres de la patria, y talvez el mismo tipo que sirvió para la formación del decreto

que confería á algún costarricense el título de Benemérito sirvió más adelante para formar el acuerdo que lo desterraba ó lo condenaba á muerte. ¡Si los tipos de la Imprenta Nacional pudieran hablar!.....

---

También tiene ese vetusto edificio sus crónicas y sus leyendas. Cuentan con la mayor seriedad muchos de los empleados que aparece por allí, en las noches, un tipógrafo que murió trágicamente hace algunos años, y más de una vez se ha encontrado un trabajo nuevo, levantado du-



DEPARTAMENTO DE PRENSAS

rante la noche no se sabe por quién, pero se supone que el fantasma, siguiendo sus aficiones antiguas, se haya entretenido en trabajar para ayudar á sus ex-compañeros.

---

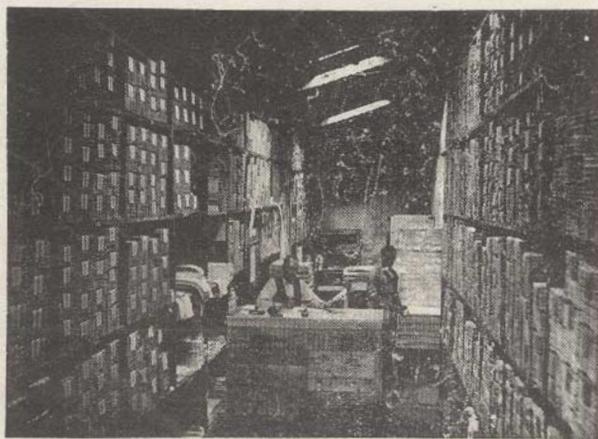
Varios, por no decir todos, los Presidentes de la República lo han visitado, y casi no hay extranjero de importancia que no haya hecho lo mismo.

Multitud de obras importantísimas de todo género se han editado y editan allí.

Parece ser que el actual Presidente don Cleto González Víquez tiene la intención de levantar un nuevo edificio que se amolde á las necesidades de tan importante centro. Por el momento sabemos que se va á crear una Escuela de Tipografía para señoritas. Paso es este que hon-

ra grandemente á la actual administración puesto que le abre un nuevo campo á la actividad é inteligencia femeninas.

El actual Director, don Gerardo Matamoros ha implantado una serie de reformas de tal importancia que el Gobierno no ha podido menos que hacerle justicia. Nosotros, enemigos de alabanzas huecas, pero que gustamos de hacer justicia á los hombres modestos y laboriosos queremos consignar aquí nuestro aplauso para él, á riesgo de disgustarlo.



Uno de los almacenes de papelería

Los artesanos y obreros de Costa Rica deben sentirse orgullosos al contar en su seno al caballero don Gerardo Matamoros, y yo lo estoy de la amistad con que me honra.

No quiero terminar esta breve reseña sin apuntar el hecho de que los empleados de la Tipografía Nacional, sin distinción de categorías ni de clases, gozan hoy de una reputación muy merecida de honradez y laboriosidad que los honra.

San José — Julio de 1906.

X.

## Luzbel

Para Páginas Ilustradas

Satanás, el eterno proscrito del reinado de Jehová, es el símbolo de la rebeldía suprema; se subleva contra Dios por que se constituye en Dios mismo en los dominios de la perversidad y la contumacia; es el transformista consumado para el dolo.

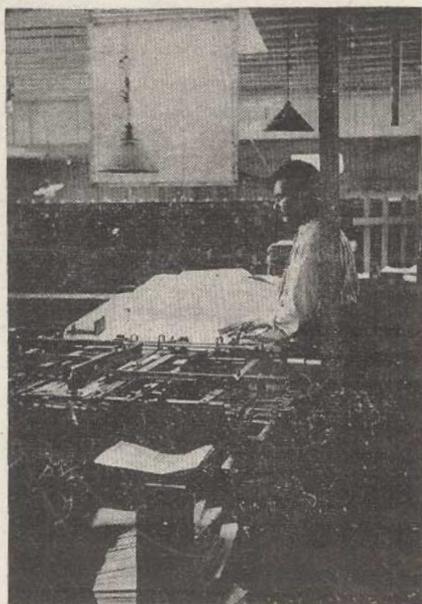
Es el mito más original y poético que inventó la mente humana.

Precipitado al Infierno por Miguel, náda cuarenta días en el Océano y salta en tierra y erguido, en el más enhiesto picacho del monte Cabet, según afirma Montalvo, se pone á dar estentóreos gritos desafiando á los ángeles del Cielo.

Es la personificación de la soberbia, la encarnación de la maldad, el macho cabrío de la lujuria, el sátiro sediento que vaga—cual otro Pan tras de Siringa—espigando purezas en los campos de la concupiscencia carnal. Mefistófeles ígneo de mostacho puntiagudo que fascina á Margarita, serpiente astuta que, enroscada en el árbol del Paraíso, induce á la madre del humano linaje á comer de la fruta prohibida por el Dios de los israelitas.

Es grande cuando tienta á Jesús y le ofrece lo que domine su mirada, desde uno de los montes de Jerusalén, por que le adore; es majestuoso cuando levanta su trinchera de artimañas al frente de la Omnipotencia del Creador con intentos de destronarlo; es sublime cayendo de cabeza en el abismo, pero clavando sus pupilas de fuego en las alturas; es astuto y sutil transfigurado en áspid para engañar á Eva en el edén paradisiaco y temble cuando da su voz de cólera en el Tártaro y tiemblan sus músculos crispados por la ira.

Los paganos le dieron el nombre de Prometeo—¡concepción gran-



La máquina dobladora

diosa!— con él simbolizaron las osadías del Genio, los vértigos de la aspiración á la grandeza, cuando asciende hasta Júpiter para arrebatarse el fuego sagrado del Olimpo. Atado á una escarpada roca del Cáucaso, en castigo de su atrevimiento, un buitre le devora las entrañas, mas el semidiós no se rinde y vaga en sus labios una sonrisa de desdén y rebelión cuasi divinos.....

¡Hurra, demonio hecho grandeza!

Palemón el Estilita, el digno sucesor del viejo Antonio—tentado por el Diablo— se tambalea embriagado por las turgencias del cuerpo de bellísima mujer con que se disfraza al monarca del Averno para acechar al santo en el desierto en donde habita. El monje adusto deja la muchedumbre absorta á quien predica el horror á los judíos que endiosaron á la hermosa y pecadora Herodías, y sigue á la diabólica mujer



El motorista

— Que lo tienta con el brillo de los ojos  
Que descuellan bajo el lino de una toca,  
Y la púrpura de frescos labios rojos,  
Con los pálidos marfiles de su boca

“Ese es el príncipe de las tinieblas, que, sentado en su trono de fuego, está rígiendo con su cetro candente los destinos de todos los réprobos de todos los siglos.”

Tranfigurado para el mal ¡maldito seas!

Convertido en Prometeo ¡yo te saludo!

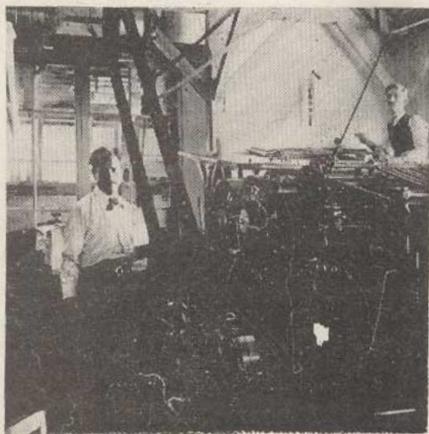
LISÍMACO CHAVARRÍA

San Ramón VII—4—1906.

Para Páginas Ilustradas

Apesar de que la civilización en su carrera progresiva hacia la perfección ha recorrido gran trecho en Costa Rica, nuestra gente de campo mantiene sus ojos cerrados á toda luz acerca de una multitud de aberraciones que conservan, caprichosas y fantásticas hasta la barbaridad, muchas de ellas confinando en lo ultraterrestre.

Las leyendas de la Cebra, del Cadejos, de La Llorona, de La Carreta sin bueyes, etc., etc., no son nada al lado de la del "Maleficio", nombre con que la gente de pueblo designa á una enfermedad *sui generis*, que la produce el sólo deseo de una persona en perjuicio de otra, con tal que la primera se meta entre pecho y

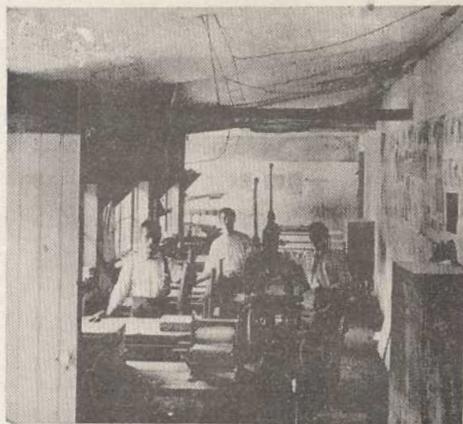


Otra sección del departamento de prensas

espaldas nada menos que á los demonios, bastándole para esto su sólo voluntad también.

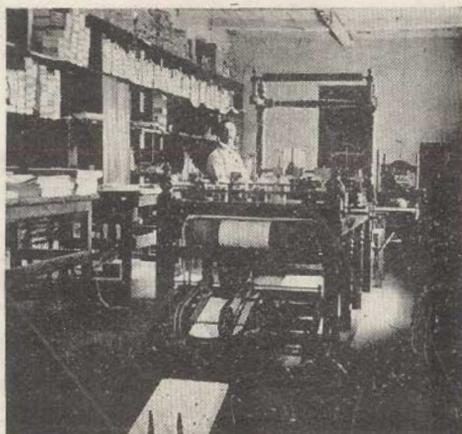
La creencia del *maleficio* está tan arraigada y generalizada entre nuestros campesinos, que sería un sacrilegio y hasta un peligro pretender hacerles creer lo inverosímil de tal invención.

Al decir de ellos, el *maleficio* es incurable por ningún sistema médico de los hasta hoy conocidos en el mundo científico; así, pues,



El departamento de Litografía

existen en sus pueblos médicos especiales, brujos, como si dijéramos, que hacen su oficio con los mismos rituales y condiciones que se imponen los que producen la enfermedad; esto es, que tienen que tragarse también á los dichos



La Encuadernación y máquina de rayar

demonios para contrarrestar el mal que ellos mismos produjeron. Pero sucede en estos casos, como en todo, que el poder del mal es más fuerte que el del bien, y así acontece que, si un *médico* está haciendo una curación de *maleficio* y llega á presentarse por el lugar el autor del daño, la curación se hace imposible y á veces sobreviene la muerte de seguida. Y es que, según el vulgo, los demonios del médico se han salido de su cuerpo para pasarse al del contrario,

el cual, aguzando su voluntad, la dirige dolosamente en perjuicio del enfermo.

El hecho sólo de que una persona se imponga la voluntad de tener en su cuerpo á los demonios para darle el *maleficio* á otra, equivale, en otra forma, á darle un veneno ó á pegarle un tiro, con lo cual se quiere dar á entender que quien tal hace es hombre malo y dañino y que lo mismo se agrava su alma tragándose á los demonios, que tomando una arma para herir ó matar á un igual. De modo, pues, que no todos se imponen semejante deseo, sino sólo aquellos que quieren satisfacer una venganza y en vez de herir ó matar con bala ó cuchillo, para satisfacerla, lo hacen por medio del *maleficio*.

La profesión de médico en esta clase de males, al decir de las viejas, es un verdadero sacrificio, casi un heroísmo. No es cualquiera el que se impone el deseo de tragarse toda una banda de cornudos para procurar la curación de un paciente. Si bien es verdad que quien tal hace no pierde la gracia de Dios ni su alma sufre menoscabo, es lo cierto que hay temor en hacerlo, como lo hay en meter una mano en un poco de agua que de antemano se haya electrizado, sabiendo que no produce daño.

Referiré aquí un caso de *maleficio*, que me contaron, ocurrido en San Francisco de Desamparados, muy curioso por lo fantástico y original.

Dos individuos,—que llamaremos convencionalmente Rafael y José,—disputaban judicialmente un terreno sembrado de café y caña, y al cabo de dos años de lucha jurídica, recayó sentencia en el juicio en favor del primero. José, entonces, dejándose llevar de su despecho, juró vengarse de su contrincante.

Pasado algún tiempo, un día sábado, se hallaba Rafael parado en una de las esquinas del Mercado de esta capital, cuando de improviso se le presentó José á hablarle.

Al cabo de una larga conversación, José se despidió de Rafael tendiéndole la mano á éste, quien no la rehusó. No bien habría caminado José unas veinticinco varas, cuando su antiguo enemigo cayó al suelo hecho un ovillo. Se le recojió y se le condujo á su casa en la cual guardó cama por espacio de ocho días, al cabo de los cuales se levantó, todo él encogido y quejoso. Varios médicos que lo asistieron no le proporcionaron alivio alguno y le pronosticaron que si le sobrevenia un segundo ataque moriría á causa de él. El diagnóstico fué el de congestión cerebral.

Como acontece en estos casos, el enfermo fué muy visitado por todos los vecinos de la localidad, entre los cuales asomó la nariz un viejo muy conocido en el lugar por sus maravillosos é infalibles diagnósticos en enfermedades de hombres y animales. El tal, después de hacer al paciente un riguroso y detenido examen anatómico y de enterarse de la entrevista que el enfermo tuvo con su enemigo,—habló y dijo:—“Este, es *maleficio* lo que tiene. Se lo dió José al *estrechale* la mano. Busquen *enseguidas* un cristiano que le cure ese mal.”

Y al efecto, diz que encontraron á un tal *ñor* Rojas,—el cual era muy diestro y mañoso para sacar el *maleficio*,—quien llegó el día y á la hora convenidos á la casa del *maleficiado*. Tomó á éste de una mano y se lo fué llevando por una callejuela hasta llegar á una tranquera que daba acceso á un potrero, y allí hicieron parada.

El *médico* se encaramó sobre el último travesaño de la tranquera, se acomodó á horcajadas en ella y dió principio á la curación. Esta consistía



La máquina de hacer sobres

en darle pases de vista, de la cabeza á los pies y viceversa, al afligido paciente que permanecía de pie, con los ojos fijos en su futuro salvador.

Asegura quien esto me contó, que momentos después de tales pases de vista,—los cuales vienen á ser algo así como una bomba aspirante,—el enfermo comenzó á arrojar, por boca y narices, lagartijas, culebras, gusanos de varias formas y tamaños y una porción de animales extraños.

Largo rato duró aquel hombre escupiendo asquerosos animaluchos y ya tocaba á su fin la operación,—pues comenzaba á asomarle á la boca la cabeza de un enorme sapo,—último de la partida que debía arrojar para su completa curación,—cuando inesperadamente apareció el llamado José por el lado de adentro del potrero. La presencia de este individuo lo echó todo á perder, pues el batracio tomó las de Villadiego hacia el estómago, por lo cual el paciente cayó al suelo, víctima de un ataque, del que quedó muerto. El *médico* apeóse de la tranquera, dió dos pisotones en tierra, arrojó con furia al aire su sombrero y tirándose de los cabellos, dijo:—¡Maldita sea! . . . ¡Todo se lo ha llevado el diablo!

Y deshaciendo el camino que habían hecho él y el enfermo, llegó á la casa de éste á dar cuenta del terrible desenlace.

Julio 2 de 1906

ANTONIO ARGÜELLO V.

## Canto labriego

Al pié de aquella montaña,  
En un recodo del río,  
Junto al bosque húmedo y frío  
Está mi humilde cabaña.

Pajizo techo de caña  
Tiene mi pobre vivienda;  
Sin embargo, es una prenda  
Que yo estimo, que yo adoro  
Como el rico su tesoro,  
Como el árabe su tienda.

En las horas matinales,  
Desde mi grato retiro  
Oigo el doliente suspiro  
De la brisa en los maizales.

Los floridos cafetales  
Me dan su exquisito aroma;  
Miro cantar la paloma  
En la rama perfumada  
Y saludo á la alborada  
Cuando allá en Oriente asoma.

Sto. Domingo de San Mateo.

Para Páginas Ilustradas

Yo vivo allí satisfecho  
Con mi esposa y con mis hijos,  
¡Y tengo mis regocijos  
Bajo ese pajizo techo!

Temprano dejo mi lecho  
Y tiritando de frío,  
Por las márgenes del río  
Camino hacia mis labores  
Contemplando los amores  
De la flor con el rocío.

Muy rara vez la tristeza  
Allí en mi hogar pide asilo,  
Por eso vivo tranquilo  
A pesar de mi pobreza.

Mi tesoro, la riqueza  
De ese hogar que quiero tanto,  
Es el amor puro y santo  
De los seres que en él moran,  
Que si lloro también lloran  
Y que cantan cuando canto.

MANUEL JIMENEZ



CALIDAD,  
ELEGANCIA,  
PRECIO,  
BUEN GUSTO,  
ESMERO,  
SUPERIORIDAD,  
ETC.,  
EN LOS  
**ZAPATOS**

DE  
**SABATINO**

SON DE  
**FAMA**

**POTENTE ACCELERADOR de la NUTRICIÓN GENERAL**

*Despierta el apetito y suscita un aumento rápido de peso en los enfermos; ataja la fiebre y hace desaparecer la parulencia de los esputos en los*

**TUBERCULOSOS**

à base  
de Nuclarrina.

EXPERIMENTADO con éxito en los Hospitales de París. — Comunicado à la Academia de Ciencias, à la Sociedad de Biología y de Terapéutica.

Tests desarrollada ante la Facultad de Medicina de París sobre el HISTOGENOL.

**RECETAS:**

Emulsion: 2 cucharadas de sopa cada día.

Elixir: 2 cucharadas de sopa cada día.

Granulado: 2 medidas cada día. — Ampollas: 1 amp./1a cada día.

INDICACIONES: **TUBERCULOSIS**  
LINFATISMO — ESCRÓFULA — BRONQUITIS CRÓNICAS  
NEURASTENIA — CLORO-ANEMIA — CONVALESCENCIA, ETC.

PROSPECTOS: Dirigirse à **NALANNE**, Farmacéutico en ST-DENIS (Seine) Francia.  
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS DEL PAIS.





CALIDAD,  
ELEGANCIA,  
PRECIO,  
BUEN GUSTO,  
ESMERO,  
SUPERIORIDAD,  
ETC.,  
EN LOS  
**ZAPATOS**  
DE  
**SABATINO**  
SON DE  
**FAMA**

**POTENTE ACCELERADOR de la NUTRICIÓN GENERAL**

Despierta el apetito y suscita un aumento rápido de peso en los enfermos; ataja la fiebre y hace desaparecer la purulencia de los espútos en los TUBERCULOSOS

á base de Nuclarrina.

**HISTOGENOL**

Medicación orgánica. Arsénio lo torada

INDICACIONES: **TUBERCULOSIS**  
LINFATISMO — ESCRÓFULA — BRONQUITIS CRÓNICAS  
NEURASTENIA — CLORO-ANEMIA — CONVALESCENCIA, ETC.

PROSPECTOS: Dirigirse á **NALANNE**, Farmacéutico en ST-DENIS (Seine) Francia, SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS DEL PAIS.

EXPERIMENTADO con éxito en los Hospitales de París. — Comunicado á la Academia de Ciencias, á la Sociedad de Biología y de Terapéutica.  
Tests desarrollada ante la Facultad de Medicina de París sobre el HISTOGENOL.

RECETAS:

Emulsion: 2 cucharadas de sopa cada día.  
Elixir: 2 cucharadas de sopa cada día.  
Granulado: 2 medidas cada día. — Ampollas: f amp. lls cada día.



Nueva instalación

D E N T A L

Estilo moderno

del Dr. O. J. SILVA

en = San = José

HORAS:

8 a m.

HASTA

5 p. m.

O  
F  
I  
C  
I  
N  
A

Calle de la Estación

150 varas al Este del *Carmen*

frente a « *La Mascota* » de Pagés y Cañas

150 varas al Oeste del *Parque de Morazán*

Excelente anestésico para extracciones de  
DIENTES, MUELAS, RAIGONES  
COMPLETAMENTE SIN DOLOR.  
Materiales frescos y de muy buena calidad.  
PRECIOS AL ALCANCE DE TODOS.

De modo que con el mobiliario completamente  
moderno que acabo de recibir y mis especialidades,  
puedo ofrecer al público y á mis clientes en particular  
TODO BUENO, BONITO y BARATO

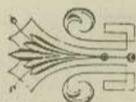
 Pagando el total adelantado rebajaré el 5 %

# BOTICA NUEVA

de SAN JOSÉ

DE MARIANO JIMÉNEZ R.

AVENIDA CENTRAL ESTE  
Y CALLE 3ª NCRTE



LA BOTICA QUE HA DADO FAMA A SU PROPIETARIO

## SOCIEDAD CARTOFILA

LATINO - AMERICANA

*Única y primera en la América Central destinada a fomentar y defender los intereses de los coleccionistas de tarjetas postales ilustradas y especialmente los de los señores asociados.*

COTIZACION ANUAL UN PESO ORO

*La Sociedad publica su órgano*

Revista mensual repartida en Europa y América, con numerosos y buenos avisos.

Pídase los Estatutos y Prospecto ó mándese 5 francos (un peso oro americano) al señor Secretario

AMANDO CÉSPEDES M.

SAN JOSE, COSTA RICA  
Centro América

8 PAGINAS ILUSTRADAS ILUSTRA BIEN

**125 HERMOSAS** tarjetas postales ilustradas, diferentes y nuevas. como niños, flores, mujeres. etc., etc., en negro y colores, al bromuro y otros procedimientos, las enviaré bajo certificado contra 6 francos en giro postal, pago adelantado. Respuesta á vuelta de correo. Referencias en todas partes del mundo.

**FRÉDÉRIC BORREMANS**

45, RUE HOBBEWA,

BRUXELLES, BÉLGICA

T  
A  
R  
J  
E  
T  
A  
S

Miembro de la S. C. L. A.

*César L. Barretó*

*Cambio tarjetas postales  
notables é históricas.  
No quiero vulgaridades.*

SAN JOSÉ

COSTA RICA, C. A.

P  
O  
S  
T  
A  
L  
E  
S

onda en que, como un pájaro invisible, aletea la armonía. La música ha sido considerada en todos los tiempos como un agente de la civilización: siempre se dijo de ella que dulcifica las costumbres y que amansa las pasiones bravías,—esas como perros rabiosos á cuyos mordiscos se van abriendo los corazones como si fueran rosas de sangre. El prestigio de la música es legendario: Eurídice yace prisionera en lo más tenebroso de los infiernos; su amante, el cantor de Tracia, desciende con su lira á las negras profundidades del Orco, y adormece con ella al feroz guardador de su esposa. No es posible ponderar de mejor traza el poderio encontrastable de Orfeo, es decir, de la música. ¿Hay, por otra parte, pasatiempo más dulce, si como pasatiempo se toma? Fundar sociedades donde se estudie y se cultive la música es, por lo tanto, según las ideas anteriores, solemnemente consagradas por el tiempo, ese anciano de juicio inapelable, realizar una labor que, á la vez, moraliza y promueve cultura. La Filarmonía de Mata Redonda merece, en consecuencia, una palabra de simpatía que lleve en sí el áureo aguijón del estímulo.

\* \* \*

A los acordes viriles de la Marsellesa, con la antorcha de la revolución en la mano, recorrió Francia el viejo continente, incendiando los edificios vetustos en que se albergaba la Tiranía. Pero lo más hermoso de esa obra lejana es que, al desaparecer entre los carbones el viejo edificio, Francia, la generosa Francia, despreciando heroicamente las quemaduras que ella sufría, alimentaba

la conflagración con las ideas regeneradoras que, como los árboles de un bosque incendiado, se levantaban y ardían en su mente. El incendio iluminó todos los ámbitos de la tierra y, á su luz esplendorosa, la humanidad, antes á oscuras, encontró por fin el camino que la había de conducir al Canaán venturoso donde los hombres han de ser algún día hermanos y libres. Los pueblos de América vuelven los ojos á la Francia del 89 para buscar en su cielo la llama consoladora que, como una estrella, los guía en el camino hacia las alturas de la civilización. Francia es nuestra maestra: por eso en ningún rincón de este mundo pasa inadvertido el día glorioso en que, con bravura gentil, ella destruyó la Bastilla, símbolo del Pasado, para levantar sobre sus escombros el monumento de la República. Ayer fué el 14 de Julio: he allí el gran día. *Páginas Ilustradas* saluda atentamente á don Emilio Jore, digno representante de Francia.

\* \* \*

Ha regresado felizmente la Legación que hace poco fué enviada al hermoso país de los lagos por el gobierno del señor González Víquez. Así el señor Licenciado Anderson como el señor Escalante muestran satisfacción efusiva por el recibimiento cariñoso que en la tierra de Jerez se les hizo, cosa que juntamente revela la simpatía tradicional que entre los pueblos hermanos y vecinos existe y la armonía por dicha para todos entre ambos gobiernos reinante.

GASTÓN DE SILVA